



1. Informations importantes

Ce mode d'emploi et de montage fait partie intégrante de l'appareil. Il correspond au modèle d'appareil et à l'état de la technique au moment de sa première mise sur le marché. Veuillez lire intégralement le mode d'emploi et de montage avant d'utiliser l'appareil.



2. Consignes et mises en garde générales de sécurité

• Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux où se trouvent des produits et/ou mélanges inflammables: il y a un risque d'explosion par inflammation de substances inflammables.

• NE PAS REGARDER directement le rayon lumineux émis. En cours d'utilisation, regarder à travers l'écran protecteur posé dessus ou porter les lunettes de protection jointes.

• Conserver l'appareil dans un endroit sec et dépoussiéré.

• Ne pas tremper l'appareil ou des pièces de celui-ci dans de l'eau ni le mettre en contact avec de l'humidité car ceci peut être source de décharges électriques.

• Ne pas laisser tomber l'appareil, ce qui pourrait l'endommager.

• Vérifier le fonctionnement et l'état de l'appareil avant toute utilisation.

• Ne pas transformer ni modifier l'appareil. N'utiliser que des pièces d'origine. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à des accessoires, accessoires spéciaux non homologués et à des pièces d'usure et de rechange autres que celles d'origine.

• Ce mode d'emploi et de montage fait partie intégrante de l'appareil et doit être accessible à tout moment à l'utilisateur en train de se servir de l'appareil.

3. Transport

L'emballage d'origine de l'appareil assure une protection optimale pendant son transport et sa conservation. Le fabricant toute responsabilité pour les avaries de transport dues à un emballage défectueux, même pendant la période de garantie. Par conséquent, transporter l'appareil uniquement dans son emballage d'origine. Garder l'emballage hors de portée des enfants.

4. Elimination des déchets et protection de l'environnement

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Cette directive établit les conditions générales de retour et de recyclage des appareils usagés pour l'ensemble de l'Union Européenne. Le symbole figurant sur le produit ou ses documents d'accompagnement indique qu'il est interdit de jeter cet appareil dans les ordures ménagères. Au lieu de cela, il doit être remis au centre de collecte compétent pour le recyclage des appareils électriques et électroniques usagés.

5. Utilisation conforme à la destination

La lampe de polymérisation pico-light LED est destinée à servir au durcissement de plastiques photodurcissables avec une longueur d'onde de 400 +/- 10 nm. Conçue spécialement pour tous les produits photodurcissables de picodent®:

- picobello
- picobloc
- picopreci plus
- Majesthetik®-Stumpfix®

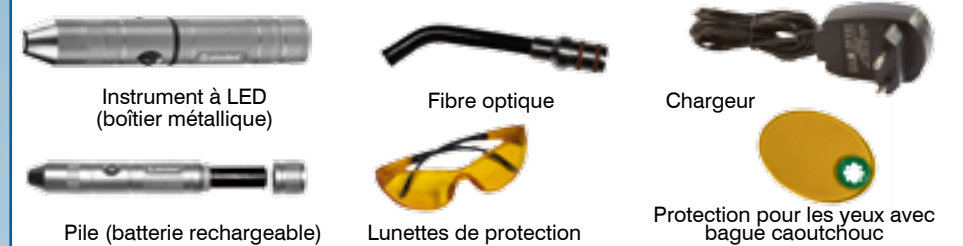
6. Utilisation non conforme à la destination

Tout usage autre ou excédant le cadre défini, surtout une utilisation sur ou dans les orifices naturels, est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant. L'utilisateur en assume seul les risques.

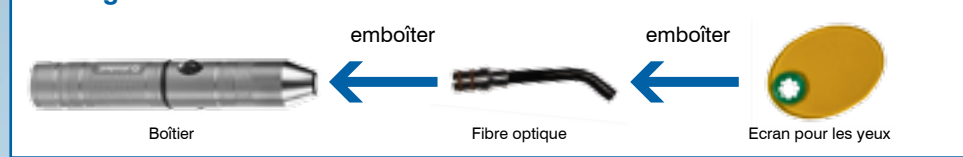
7. Descriptif du produit

La lampe pico-light LED est une source lumineuse utilisant le principe de la technologie des LED lumineuses. Elle sert à durcir (polymérisation) les plastiques visqueux photosensibles. Son boîtier est composé d'un alliage d'aluminium de qualité. L'énergie est fournie par une pile lithium-ion rechargeable. La lumière est dirigée et focalisée sur du verre à l'aide d'une fibre optique emboîtable. Le boîtier est équipé sur un côté d'un raccord pour le chargeur. Un écran de protection des yeux doit être posé sur le corps de la fibre optique avant usage. La lampe s'allume à l'aide d'un interrupteur qui se trouve sur le boîtier.

7.1. Vue d'ensemble et articles fournis



Montage



Mise en marche



Recharge



7.2. Fiche technique Lampe manuelle pico-light LED

Source de lumière	Diode électroluminescente LED (2 puces de 45 x 45 mil)
Longueur d'onde	400 +/- 10 nm
Intensité lumineuse	400 - 600 lumens
Diamètre de l'optique	7,9 mm
Longueur	23 cm
Poids (y compris pile)	183 g
Puissance de la pile	4200 mAh
Tension de pile	3,7 V li-ion

Modèle de bloc d'alimentation: DS-5897

Tension	100 - 240 V / AC
Fréquence de secteur	50 / 60 HZ
Puissance absorbée maxi	0,5 A
Tension de sortie	4,2 V
Puissance	300 mA
Longueur du câble	155 cm



1. Informazioni importanti

Queste istruzioni di montaggio e uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse corrispondono al modello dell'apparecchio e allo stato della tecnica al momento della prima messa in servizio. Leggere attentamente le istruzioni nella loro interezza prima dell'uso.

2. Indicazioni di sicurezza e avvertenza generali



• L'apparecchio non deve essere usato in ambienti in cui si trovano sostanze infiammabili e/o miscele, poiché ciò comporta un pericolo di esplosione nel caso tali sostanze prendano fuoco.

• Non rivolgere direttamente lo sguardo nel fascio di luce emesso. Durante l'impiego, servirsi dello schermo protettivo o indossare gli appositi occhiali di sicurezza.

• Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

• Non immergere l'apparecchio o i suoi componenti nell'acqua ed evitarne il contatto con l'umidità, poiché potrebbero verificarsi scariche elettriche.

• Non far cadere l'apparecchio per evitare che si danneggi.

• Prima dell'uso, verificarne le condizioni e il corretto funzionamento.

• Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare solo parti di ricambio originali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da accessori non autorizzati, accessori speciali e qualsiasi altro componente che esula dalle parti di ricambio e dalle parti soggette a usura originali.

• Le istruzioni di montaggio e uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accessibili all'utente in qualsiasi momento durante l'impiego.

3. Trasporto

L'imballaggio originale dell'apparecchio assicura una protezione ottimale durante il trasporto e a fini di stoccaggio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità, anche entro i termini di garanzia, per danni riconducibili a un imballaggio difettoso. Trasportare quindi l'apparecchio solo nell'imballaggio originale. Tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

4. Smaltimento e tutela ambientale

Questo apparecchio è denominato in conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tale direttiva determina le condizioni e procedure per la restituzione e il riciclaggio di apparecchi usati nell'intera Unione Europea. Il simbolo sul prodotto o sulla relativa documentazione indica che questo apparecchio non deve essere gestito come un rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

5. Utilizzo consentito

La lampada per polimerizzazione pico-light LED viene utilizzata per l'indurimento di resine fotoindurenti con una lunghezza d'onda di 400 +/- 10 nm. Adatta in particolare a tutti i prodotti fotoindurenti picodent®:

- picobello
- picobloc
- picopreci plus
- Majesthetik®-Stumpfix®

6. Utilizzo non consentito

Un utilizzo diverso da quello specificato, soprattutto nei pressi o all'interno di orifici corporali, non è considerato conforme. Il produttore declina ogni responsabilità per danni risultanti da tale uso improprio. L'utente si assume tutti i rischi.

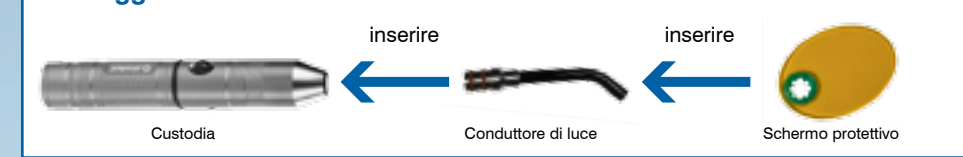
7. Descrizione del prodotto

La lampada pico-light LED è una fonte luminosa basata sulla moderna tecnologia a LED. Essa consente di indurire (tramite polimerizzazione) resine viscoso fotosensibili. La custodia è costituita da una pregiata lega di alluminio. L'alimentazione è fornita da una batteria Li-Ion ricaricabile. La luce viene direzionata e focalizzata tramite un conduttore in vetro removibile. Sul lato della custodia è presente un ingresso per collegare l'alimentatore e ricaricare la batteria. Prima dell'uso, è necessario applicare uno schermo protettivo al corpo del conduttore di luce. La lampada si accende tramite un pulsante posto sulla custodia.

7.1. Panoramica e fornitura



Montaggio



Messa in servizio



Ricarica



7.2. Dati tecnici Manipolo pico-light LED

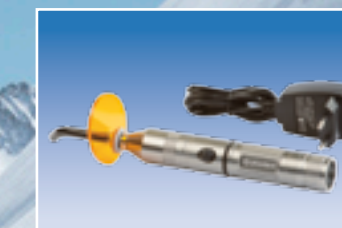
Fonte luminosa:	Diode LED (2 core chip 45 x 45 mil)
Lunghezza d'onda:	400 +/- 10 nm
Intensità luminosa:	400 - 600 Lumen
Diametro dell'ottica:	7,9 mm
Lunghezza:	23 cm
Peso (inclusa batteria):	183 g
Potenza batteria:	4200 mAh
Tensione batteria:	3,7 V li-ion

Modello alimentatore: DS-5897

Tensione:	100 - 240 V / AC
Frequenza di rete:	50 / 60 HZ
Corrente assorbita max.:	0,5 A
Tensione in uscita:	4.2 V
Potenza:	300 mA
Lunghezza cavo:	155 cm

pico-light LED

LED Polymerisationslampe



LED Polymerisationslampe
Montage- und Gebrauchsanweisung

LED polymerisation light
Assembly and user guide

Lampe de polymérisation à LED
Mode d'emploi et de montage

Lampada per polimerizzazione
Istruzioni di montaggio e uso



1. Wichtige Informationen

Diese Montage- und Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes. Sie entspricht der Ausführung des Gerätes und dem Stand der Technik zum Zeitpunkt des ersten Inverkehrbringens. Bitte vor Einsatz des Gerätes die vollständige Montage- und Gebrauchsanweisung lesen.



2. Allgemeine Sicherheits- und Warnhinweise

- Das Gerät nicht in Räumen betreiben, in denen sich brennbare Stoffe und / oder Gemische befinden – es besteht Explosionsgefahr durch Entzündung brennbarer Stoffe
- NICHT direkt in den ausgesendeten Lichtstrahl blicken. Bei der Anwendung durch das aufgesetzte Lichtschutzschild blicken oder beiliegende Schutzbrille tragen.
- Das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort aufbewahren.
- Das Gerät oder einzelne Geräteteile nicht in Wasser tauchen oder mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen, da hierdurch Stromschläge möglich sind.
- Das Gerät nicht fallenlassen, das Gerät kann hierdurch beschädigt werden.
- Vor jeder Anwendung ist die Funktion und der Zustand des Gerätes zu überprüfen.
- Gerät nicht umbauen oder verändern. Nur Originalteile verwenden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die von nicht freigegebenem Zubehör, Sonderzubehör und anderen als den Original-Verschleißteilen und Ersatzteilen entstanden sind.
- Die Montage- und Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss bei der Benutzung des Gerätes für den Anwender jederzeit zugänglich sein.

3. Transport

Die Original-Verpackung des Gerätes bietet einen optimalen Schutz während des Transportes und zur Aufbewahrung des Gerätes. Für Schäden beim Transport, die auf mangelhafte Verpackung zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller auch innerhalb der Gewährleistungsfrist keine Haftung. Das Gerät daher nur in der Originalverpackung transportieren. Verpackung von Kindern fern halten.

4. Entsorgung und Umweltschutz

Dieses Gerät ist gekennzeichnet in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Diese Richtlinie legt die Rahmenbedingungen für die Rückgabe und das Recycling gebrauchter Geräte für die gesamte EU fest. Das Symbol auf dem Produkt oder auf seinen Begleitdokumenten zeigt an, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen muss es an der jeweiligen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Polymerisationslampe pico-light LED ist bestimmt für die Aushärtung von lichthärtenden Kunststoffen mit einer Wellenlänge von 400 +/- 10 nm. Speziell abgestimmt auf alle lichthärtenden Produkte von picodent®:

- picobello
- picobloc
- picopreci plus
- Majesthetik®-Stumpfix®

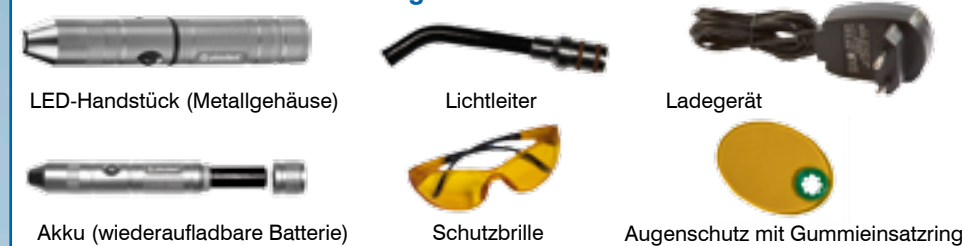
6. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung – vor allem die Anwendung an oder in Körperöffnungen – gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

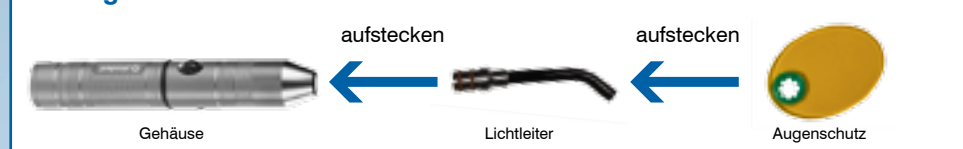
7. Produktbeschreibung

Bei der pico-light LED handelt es sich um eine Lichtquelle auf Basis moderner LED-Licht-Technologie. Sie dient zum Aushärten (Polymerisation) von photosensiblen viskosen Kunststoffen. Das Gehäuse besteht aus einer hochwertigen Aluminium-Legierung. Die Energie liefert ein wiederaufladbarer Li-Ion-Akku. Das Licht wird über einen aufsteckbaren Lichtleiter aus Glas geleitet und fokussiert. Zum Aufladen des Akkus befindet sich ein Anschluss für das Ladegerät an der Seite des Gehäuses. Ein Augenschutzschild muss vor dem Gebrauch auf den Körper des Lichtleiters aufgesetzt werden. Über einen Betriebsschalter am Gehäuse wird die Lampe gestartet.

7.1. Übersicht und Lieferumfang



Montage



Inbetriebnahme



Aufladen



7.2. Technische Daten

Handstück pico-light LED

Lichtquelle	Leuchtdiode LED (2 Core chip 45 x 45 mil)
Wellenlänge	400 +/- 10 nm
Lichtintensität	400 - 600 Lumen
Durchmesser der Optik	7,9 mm
Länge	23 cm
Gewicht (inkl. Batterie)	183 g
Akkuleistung	4200 mAh
Akkuspannung	3,7 V li-ion

Netzteil Modell: DS-5897

Spannung	100 - 240 V / AC
Netzfrequenz	50 / 60 HZ
Max. Stromaufnahme	0,5 A
Ausgangsspannung	4,2 V
Leistung	300 mA
Kabellänge	155 cm



1. Important information

This assembly and user guide is an integral part of the device. It has been specifically written for this device and complies with the state of the art at the time the item was first put on the market. Before using the device, please read the entire assembly and user manual.

2. General safety and warning indications



- The device should not be operated in rooms where there are flammable substances and / or mixes – there is a risk of the flammable substances igniting and causing an explosion.
- Do NOT look directly at the emitted light beam. When using the device, look through the mounted light shield, or wear the goggles provided.
- Store the device in a dry, dust-free place.
- Do not submerge the device or individual parts of the device into water or allow it to come into contact with humidity. This could cause an electric shock.
- Do not drop the device, because this could damage it.
- Before use, check that the device is working and in good condition.
- Do not alter or modify the device. Only use original parts. The manufacturer assumes no liability for damage that results from unauthorised accessories, special accessories and parts other than original repair parts and spare parts.
- The assembly and user guide is an integral part of the device and all users must have access to it at all times when using the device.

3. Transportation

The original packaging of the device provides optimum protection during transportation and for storing the device. The manufacturer assumes no liability for damage caused during transportation caused by inadequate packaging, even during the guarantee period. The device must therefore only be transported in the original packaging. Keep the packaging away from children.

4. Disposal and environmental protection

This device is labelled in accordance with the 2002/96/EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). This directive lays down the framework conditions for returning and recycling used devices for the entire EU. The symbol on the product or on the accompanying documents indicates that this device may not be treated as household waste. It must be disposed of at a designated collection point for the recycling of electrical and electronic devices.

5. Intended purpose

The pico-light LED polymerisation light is intended for hardening light-curing composites with a wavelength of 400 +/- 10 nm. It is specially designed for all light-curing picodent® products:

- picobello
- picobloc
- picopreci plus
- Majesthetik® Stumpfix®

6. Use other than for the intended purpose

Another use, or a use other than for the intended purpose - in particular use on or in bodily orifices - is deemed to be incorrect use. The manufacturer may not be held liable for any damage resulting from the above. The user alone bears responsibility for incorrect use.

7. Product description

The pico-light LED is a source of light based on modern LED light technology. It is used for curing (polymerisation) photosensitive viscous composites. The casing is made of a high-quality aluminium alloy. The energy is provided by a rechargeable Li-Ion battery. The light is passed through and focussed with a plug-on light guide made from glass. The connector for the battery charger is located on the side of the casing. An eye protection shield must be put on by the user before using the device. The light is switched on with a button on the casing.

7.1. Overview and delivery contents



Assembly



Operation



Recharge



7.2. Technical Information pico-light LED handpiece

Light source:	LED diode (2 core chip 45 x 45 mil)
Wavelength:	400 +/- 10 nm
Light intensity:	400 - 600 lumen
Diameter of the optical tip:	7,9 mm
Length:	23 cm
Weight (incl. battery):	183 g
Battery power:	4200 mAh
Battery voltage:	3,7 V li-ion

Mains adapter model: DS-5897

Voltage:	100 - 240 V / AC
Mains frequency:	50 / 60 HZ
Maximum power consumption:	0,5 A
Output voltage:	4.2 V
Power:	300 mA
Cable length:	155 cm

Exklusiver Vertrieb / Exclusively distributed via /
Distribution exclusive / Distributore esclusivo:



picodent®
Dental-Produktions- und Vertriebs-GmbH
Lüdenscheider Str. 24-26
51688 Wipperfürth

Telefon +49 (0)2267 6580-0
Fax +49 (0)2267 6580-30
Internet www.picodent.de
E-Mail picodent@picodent.de



Hersteller / Manufacturer /
Fabricant / Produttore:
VIKO UG (haftungsbeschränkt)
Unterhachingerstr. 95a
D-81737 München / Munich

